

联合国 大会



UN LIBRARY

NOV 3 1976

Distr.
GENERAL

A/31/300
1 November 1976
CHINESE
ORIGINAL: SPANISH



第三十一届会议 UN/SA COLLECTION
议程项目 9

一般性辩论

一九七一年十月二十九日

智利常驻联合国代表给秘书长的信

阁下谅必记得，古巴常驻代表于十月十四日在大会第三十一届会议一般性辩论的最后一次会议上¹提及刊登在一本欧洲刊物上的所谓圣地亚哥大主教劳尔·席尔瓦·恩理克斯红衣主教的谈话，对此，我立即在同一会议上予以否认²。后来，依照我在发言中所说，我于十月十五日的照会中转递给你圣地亚哥大主教管区宣传部一九七六年九月二十四日发给新闻界的正式公报全文。

现在，继我先前的那份照会之后，我抄录席尔瓦·恩理克斯红衣主教给智利驻罗马教廷大使的复信，告知大使十月十四日大会全体会议上所发生的事情。信的全文如下：

“阁下，

“为答复阁下十月二十六日的来信，同时，如我亲自告诉你的，应你的请求，我极其高兴地重复我于九月二十四日在圣地亚哥所作的声明。随信附上声明全文。

¹ A/31/PV.32，英文本第 6-32,135-137 和 157 页。

² A/31/PV.32，英文本第 131-135 和 152 页。

“那些谈话是一位福音派牧师说的，应由他负全部责任。我没有为报界向这位牧师或其他人发表过任何谈话，我在智利获悉的据说是我的谈话并不代表我的思想，而且同我的思想完全不同。

“我感到遗憾的是，为了政治的目的，这件没有根据的事被看得那么重要。

您的主内恭顺的

劳尔·席尔瓦·恩理克斯红衣主教

圣地亚哥大主教在他的信中所附的否认声明全文如下：

“国际电讯报道了劳尔·席尔瓦·恩理克斯红衣主教据称向一名挪威籍福音派牧师发表的谈话。这次晤谈谈及影响到智利福音派基督教徒的问题。

“报道中所述的红衣主教发表的政见，在形式和内容上都是与他的思想完全不同的。这位智利主教的公开行动和言论足以清楚说明。”

因此，所谓的圣地亚哥大主教的谈话已经被完全彻底否认，任何不怀好意地或歪曲使用这些所谓的谈话都将受到明确和正式的反反对。

如蒙将这个照会和我的十月十五日的照会（请看附件）作为大会议程项目 9 下的正式文件分发，不胜感激。

大使

常驻代表

海军中将

伊斯梅尔·韦尔塔·迪亚斯（签名）

附 件

一九七六年十月十五日

智利常驻联合国代表给秘书长的信

我谨就古巴代表昨天在全体会议上的发言^a写这封信给你。古巴代表提到圣地亚哥大主教劳尔·席尔瓦·恩理克斯红衣主教在一个欧洲刊物上发表的谈话。古巴代表说他想把这份材料在联合国分发。

谨冒昧地将圣地亚哥大主教管区宣传部一九七六年九月二十三日就红衣主教的上述谈话而发表的正式公告抄录于后：

“国际电讯报道了劳尔·席尔瓦·恩理克斯红衣主教据称向一名挪威籍福音派牧师发表的谈话。这次晤谈谈及影响到智利福音派基督教徒的问题。

“报道中所述的红衣主教发表的政见，在形式和内容上都是与他的思想完全不同的。这位智利主教的公开行动和言论足以清楚说明。”

依照我本人在上面提到的昨天的全体会议^b上的发言，现提请阁下注意以上的情况。

大使

常驻代表

海军中将

伊斯梅尔·韦尔托·迪亚斯（签名）

a A/31/PV.32 英文本第6-32页，第135-137页和第157页。

b A/31/PV.32 英文本第131-135页和152页。